

No. 1999

---

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN  
AND NORTHERN IRELAND  
and  
TURKEY**

**Exchange of notes constituting an agreement for the abolition of visas. Ankara, 9 October 1952**

*Official texts: English and Turkish.*

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 18 December 1952.*

---

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE  
ET D'IRLANDE DU NORD  
et  
TURQUIE**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la suppression des visas. Ankara, 9 octobre 1952**

*Textes officiels anglais et turc.*

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 18 décembre 1952.*

No. 1999. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF TURKEY FOR THE ABOLITION OF VISAS. ANKARA, 9 OCTOBER 1952

I

*Her Majesty's Ambassador at Ankara to the Turkish Minister for Foreign Affairs*

BRITISH EMBASSY

Ankara, 9th October, 1952

M. le Ministre,

I have the honour to inform your Excellency that, as a first step towards the establishment of freedom of travel to Turkey and to British territories, Her Majesty's Government in the United Kingdom are prepared to conclude with the Turkish Government an Agreement in the following terms:—

(1) Turkish citizens shall be free to travel from any place whatever to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man, without the necessity of obtaining a visa in advance, provided that they are in possession of valid Turkish passports.

(2) (a) Subject to the exceptions mentioned in (b) of this sub-paragraph, British subjects possessing valid passports bearing on the cover the inscription "British Passport" at the top, and at the bottom the inscription "United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland" or "Jersey" or "Guernsey and its Dependencies" and, inside, the description of the holder's national status as "British subject," or "British subject, citizen of the United Kingdom and Colonies," or "British subject; citizen of the United Kingdom, Islands and Colonies" shall be free to travel from any place whatever to Turkey without the necessity of obtaining a visa in advance.

(b) When, however, a British subject wishes to take up employment or to exercise a profession or other occupation in Turkey, a visa shall be obtained in advance from the appropriate Turkish consular officer.

(3) (a) It is understood that the waiver of the visa requirement does not exempt Turkish citizens and British subjects coming respectively to the United Kingdom or the Channel Islands or the Isle of Man, and to Turkey, from the necessity of complying with the British and Turkish laws and regulations concerning the entry, residence

<sup>1</sup> Came into force on 9 November 1952 in accordance with the terms of the said notes.

(temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners, and that travellers who are unable to satisfy the competent authorities that they comply with these laws and regulations are liable to be refused leave to enter or to land.

(b) The competent authorities of each country reserve the right to refuse leave to enter or stay in the country to persons considered undesirable.

(4) This Agreement shall not exempt Turkish citizens travelling to British colonies, overseas territories, protectorates or territories under mandate or trusteeship, or British subjects not in possession of passports as defined in sub-paragraph (2) (a) above, travelling to Turkey from these territories or from any other place, from the need of obtaining a visa.

(5) Either Government may suspend the Agreement temporarily for reasons of public order, and the suspension shall be notified immediately to the other Government through the diplomatic channel.

(6) Either Government may denounce the Agreement subject to one month's notice.

(7) The present Agreement will enter into force on 9th November, 1952.

2. If the Turkish Government are prepared to accept the foregoing provisions, I have the honour to suggest that the present Note and your Excellency's reply in similar terms should be considered as placing on record the Agreement between the two Governments.

I have, &c.

A. K. HELM

## II

*The Turkish Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Ambassador at Ankara*

[TURKISH TEXT — TEXTE TURC]

Ankara, 9 Ekim 1952

Bay Büyük Elçi,

Meali aşağıda aynen dercolunan 9 Ekim 1952 tarihli ve 1627/9/52 sayılı Notalarının alındığını Ekselânslarına bildirmekle şeref kazanırım :

“ Türkiye ve Britanya topraklarına seyahat serbestisini tesis etmek yolunda ilk adım olarak, Birleşik Krallık Hükümetinin Türkiye Hükümeti ile, aşağıdaki şartlar altında bir anlaşma akdine âmade olduğunu Ekselânsınıza bildirmekle şeref kesbederim.

(1) Muteber Türk pasaportlarını hamil olmak şartile, Türk vatandaşları, önceden vize almak mecburiyetinde olmaksızın herhangi bir yerden Büyük Britanya ve Şimalî İrlanda Birleşik Krallığına, Channel Adalarına ve Man Adasına seyahat etmekte serbest olacaklardır.

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

Ankara, 9th October, 1952

Mr. Ambassador,

I have the honour to acknowledge receipt of your Excellency's Note No. 1627/9/52 of the 9th October, as follows :—

[*See note I*]

I have the honour to inform your Excellency that the Government of the Turkish Republic agree with the above.

Please accept, &c.

For the Minister for Foreign Affairs :

C. AÇIKALIN

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United Kingdom.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement du Royaume-Uni.